

## Intended Use

Your BLACK+DECKER™ BDGL2023 angle grinder has been designed for grinding metal using the appropriate type of grinding disc. This tool is intended for semi-professional and professional use.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**Danger:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**Warning:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**Caution:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**Notice:** Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



**Warning:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional specific safety rules

### Safety instructions for all operations

#### Safety warnings common for grinding

- a) This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) Operations such as cutting-off , sander, wire brush or polisher are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- k) Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## Further safety instructions for all operations

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### Safety Warnings Specific for Grinding Operations

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be

adequately guarded and are unsafe.

- b) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- c) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- d) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- e) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

### Residual Risks










In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of dust from hazardous substances.



## Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols along with the date code:

	Read Instructions Manual	Hz ..... Hertz		Class II Construction
	Use Eye Protection	W ..... Watts		Earthing Terminal
	Use Ear Protection	min ..... minutes		Safety Alert Symbol
V ..... Volts			...../min..	Revolutions or Reciprocation per minute
A ..... Amperes				No-Load Speed

## Position of date barcode

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing. Example:


2017 XX JN  
Year of manufacturing

## Package Content

This product package includes:

- 1 Angle grinder
  - 1 Guard
  - 1 Flange set
  - 1 Spanner
  - 1 Handle
  - 1 Instruction manual
- Check the tool, parts, and accessories to see if they are damaged during transportation.
  - Take a few moments to read and understand this manual before using the tool.

## Description (Fig. 1)

 **Warning:** Never modify the power tool or any part of the tool, otherwise it may cause damage to the tool or result in personal injury.

- a. ON/OFF switch
- b. Spindle lock
- c. Guard

## Purpose of design

This angle grinder is designed especially for grinding. Do not use sandpaper discs and grinding wheels other than those with depressed center. Do not use the tool in wet conditions or environments in the presence of flammable liquids or gases. This heavy-duty angle grinder is a professional power tool. Do not allow children to come in contact with this tool. Inexperienced operators are required to use this tool under supervision.

## Electrical Equipment Safety



Only one voltage is applicable to this tool. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. Your BLACK+DECKER tool is equipped with double insulation, hence, it does not require to be earthed.

When the power cord is damaged, have it sent to a BLACK+DECKER service center for replacement to specially prepared cables.

## Using Extension Cords

If an extension cord is required, please select a 3-phase extension cord that has been inspected and matches the input power (see Technical Data) of this tool. The minimum conductor size is 1.5mm<sup>2</sup>, maximum length is 30 meters. When using a cable reel, be sure to pull out all the cables.

## Assembly and Adjustment



**Warning: To minimize the danger of serious personal injury, please switch off the tool power and disconnect all plugs before adjusting or removing/installing any accessory.** Before reassembling the tool, press and release the trigger switch to make sure the tool is already switched off.

## Attaching and Removing the Wheel Guard (Fig. B)



**Warning To minimize the danger of serious personal injury, please switch off the tool power and disconnect all plugs before adjusting or removing/installing any accessory.** Before reassembling the tool, press and release the trigger switch to make sure the tool is already switched off.

### Attaching the guard

1. Place the angle grinder on a work bench, groove facing up.
2. Bring the flange of the guard (3) collar over the groove (11) of the gear housing.
3. Turn the guard (4) counterclockwise by 150 degrees.
4. Make sure that the screws (20) are tightened.

### Removing the guard

1. Loosen the screws (20) on the guard collar.
2. Pull up the guard (3).



**Warning:** Do not operate the tool when the safety guard is not in place.

### Fitting and removing a grinding (Fig. C1, C2, C3)



**Warning:** Do not use damaged grinding wheels.

1. Place the tool on a work bench, guard up.
2. Fit the inner flange (6) correctly onto the spindle (7) (Fig. C1).
3. Place the disc (8) on the flange (6) (Fig.C2). When fitting a disc with a raised center, make sure that the raised centre (9) is facing the flange (6).
4. Screw the out flange (10) onto the spindle (7) (Fig. C3)
  - the ring on the flange (10) must face towards the disc when fitting a grinding disc (A)
  - the ring on the flange (10) must face away from the disc when fitting a cutting disc (B)
5. Press the spindle lock (2) and rotate the spindle (7) until it locks in position (Fig. C2).
6. Tighten the flange (10) with the two-pin spanner.

7. Release the spindle lock.

8. To remove the disc, loosen the flange (10) with the two-pin spanner.



**Warning:** Do not use a damaged disc.

### Mounting the side handle (Fig.D)

- For grinding, screw the side handle (4) tightly into one of the holes (11) or (12) on either side of the gear case.

### Preparation Before Use

- Attach the safety guard and appropriate abrasive or grinding wheels. Do not use abrasive or grinding wheels that are overly worn.
- Make sure that the inner and outer flanges are attached correctly.
- Make sure that the abrasive or grinding wheels are rotating in the direction of the arrows on the accessories and tool.

### Operation (Fig. F)

#### Instructions



**Warning:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**Warning: To minimize the danger of serious personal injury, please switch off the tool power and disconnect all plugs before adjusting or removing /installing any accessory.** Before reassembling the tool, press and release the trigger switch to make sure the tool is already switched off.



**Warning:**

- Make sure all materials to be grinded are secured in position.

Use clamps or a vice to hold and support the workpiece to a stable platform. It is important to clamp and support the workpiece securely to prevent the movement of the workpiece and loss of control. Movement of the workpiece or loss of control may create a hazard and cause personal injury

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
  - Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
  - Apply slight pressure to the tool. Do not apply side pressure to the abrasive disc.
  - Avoid overloading. If the tool becomes hot, let it spin for a few minutes with no load.
1. Be sure to hold the tool tightly with both hands (one hand on housing, the other on side handle). Start the tool and bring the grinding wheel on the workpiece.
  2. Keep the edge of the wheel tilted at angle from 15 to 30 degrees against the surface of the workpiece.
  3. When using a new grinding wheel, do not operate the wheel in the B direction, otherwise, it will cut into the workpiece. When the edge of wheel has been rounded off, you are free to operate the grinder in either the A or B direction.

### Starting and Stopping (Fig. A)



**Warning:** Before using the tool, check whether the handle is tightened securely. Check whether the ON/OFF switch is working normally.

Before plugging in the tool to the power supply, check whether the switch is in the OFF position when pressing the rear end of the switch. To start the tool For BDGL2023, press the rear end of the switch and slide it forward. Press the rear end of the switch to stop the tool. For BDGL2218, press down the switch to start the tool and release it to stop the tool



**Warning:** Do not switch the tool on or off while under load conditions.

### Proper Hand Position (Fig. G)



**Warning:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



**Warning:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the side handle (figure A), with the other hand on the body of the tool, as shown in figure G.

### Switches



**Caution:** Hold the body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

**Note:** To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

### ON/OFF switch (1) with auto-lock(Fig. A)



**Warning:** Before connecting the tool to a power supply, be sure the slider switch is in the off position by to start the tool, slide the slider switch 1 toward the front of the tool and press, the tool will keep running. Release pressure from the switch and the tool will stop. Ensure the slider switch is in the off position as described above after any interruption in power supply to the tool, such as the activation of a ground fault interrupter, throwing of a circuit breaker, accidental unplugging, or power failure.

### Lock feature of the ON/OFF switch (Only for BDGL2023 B9)

Slide slider switch 1 to the front of the tool and press, and the tool will start. When releasing the switch, keep the switch pressed down and push it to the front of the tool, and the tool will keep running. To turn off the tool, press the front portion of the switch to release it. The switch will spring up, which means that the tool is in the off-state. Explanation: Before coming into contact with the object you are working on, make sure the abrasive wheel is turning at maximum speed. Before turning off the tool, lift the tool up from the object you are working on.



**Caution:** Make sure the abrasive wheel is completely stopped before putting down the tool.

### Rotating the Gear Case (fig. E)

The gear case is mounted onto the tool casing, and it can be rotated to give the user a more comfortable experience while cutting.

The rotating gear case can be turned 90 degrees, 180 degrees, and 270 degrees to the left or to the right.

- Loosen the four screws on the gear case.
- Rotate the gear case till it reaches its ideal location.
- Tighten the four screws on the gear case.
- Ensure that the rotating mechanism is locked.



**Warning:** Do NOT use the tool when the gear case is unlocked.

### Application on Metals

When applying the tool on metals, make sure that a residual-current device (RCD) is inserted to prevent danger from metal chips. If the RCD causes power disconnection, have the tool sent to an authorized BLACK+DECKER dealer for repair.



**Warning:** Under extreme working conditions, conductive dust and grit may accumulate on the housing interior when handling metal workpieces. This could create an electric shock hazard as it weakens the protective insulation in the grinder. To avoid accumulation of metal chips in the interior of the grinder, we recommend cleaning the ventilation ducts daily. Refer to Maintenance.

### Using Grinding Wheels



**Warning:** Metal powder accumulates. Excessive use of the grinding wheel on metals may increase the risk of electric shock. To reduce the risk, insert the RCD before use and clean the ventilation ducts daily. Follow the maintenance instructions below to blow dry compressed air into the ventilation ducts.

## Maintenance

BLACK+DECKER power tools have been designed to operate over a long period of time with minimal maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**Warning: To minimize the danger of serious personal injury, please switch off the tool power and disconnect all plugs before adjusting or removing/installing any accessory.** Before reassembling the tool, press and release the trigger switch to make sure the tool is already switched off.



### Lubrication

This power tool does not require separate lubrication.



### Cleaning



**Warning:** Once visible dust accumulates on the ventilation ducts and the surrounding, immediately use dry air to blow away dust and grit out of the interior of the housing. You need to wear approved eye and facial protective gear when performing this process.



**Warning:** Never use solvents or harsh chemicals to clean non-metal parts of the tool. These chemicals may weaken the material of the parts. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into liquid.

## Accessories



**Warning:** Excluding accessories provided by BLACK+DECKER, all other accessories have not been tested for product compatibility. Using such accessories together with this tool may cause safety hazards. To minimize the risk of personal injury, we recommend you to use only BLACK+DECKER accessories with this product. Please inquire at your dealer for more information regarding suitable accessories.

## Remarks

- BLACK+DECKER's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to modify product specifications without prior notice.
- Standard equipment and accessories may vary by country.
- Product specifications may differ by country.
- Complete product range may not be available in all countries. Contact your local BLACK+DECKER dealers for range availability.

## Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

		<b>BDGL2023</b>
Input voltage	V <sub>AC</sub>	220-240
Power input	W	2000
Frequency	Hz	50/60
No-load speed	min <sup>-1</sup>	6500
Wheel diameter	mm	230
Spindle size		M14
Max disc thickness		
Grinding discs	mm	6.6
Weight	kg	5.0

<b>Level of sound pressure according to EN 60745:</b>	
Sound pressure (L <sub>pA</sub> )	92.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L <sub>WA</sub> )	103.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

<b>Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:</b>	
Vibration emission value (ah,w)	8.0 m/s <sup>2</sup> , uncertainty (K) 1.5 m/s <sup>2</sup>

**EC declaration of conformity**  
MACHINERY DIRECTIVE



**BDGL2023 - Angle Grinder**

BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-3:2011

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact BLACK+DECKER at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

**R.Laverick**  
Engineering Manager  
BLACK+DECKER Black & Decker,  
Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
07.2017

## Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a BLACK+DECKER product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or BLACK+DECKER service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Utilisation prévue

Votre meuleuse d'angle BLACK+DECKER™ BDGL2023 a été spécialement conçue pour poncer du métal avec le type de disque à meuler approprié. Cet appareil est destiné à un usage professionnel et semi-professionnel.

## Définitions: Consignes de sécurité

Les définitions données ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque symbole. Veuillez lire ce manuel et prêter attention à ces symboles.



**Danger:** Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquence des blessures corporelles graves ou mortelles.



**Attention:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquence des blessures corporelles graves ou mortelles.



**Avertissement:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquence des blessures corporelles légères ou de gravité modérée.

**Avis:** Indique une pratique non reliée à des blessures corporelles qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquence des dommages matériels.



Indique un risque de choc électrique.



Indique un risque d'incendie.



**Attention:** Pour réduire le risque de blessures corporelles, lire ce manuel d'instructions.

## Consignes générales de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention! Lire avec attention tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves

## Conservez ces consignes et ces

## instructions pour référence ultérieure.

La notion "d'outil électroportatif" mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **Ne pas utiliser d'outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes présentes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

### 2. Sécurité électrique

- a. **La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise d'alimentation, Ne modifiez la fiche en aucun cas. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Ne pas maltraiter le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble pour porter l'outil, et ne le tirez pas pour débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, de la graisse, des bords coupants et des pièces en rotation.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.



- e. Lorsque vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.
- 3. Sécurité personnelle**
- a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil. N'utilisez pas un outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Selon le travail à effectuer, le port d'un équipement de protection tel que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.**
- c. Évitez tout démarrage imprévu. L'interrupteur de l'outil doit être en position d'arrêt (off) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc batterie, de ramasser l'outil ou de le porter.** Porter ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position Marche (on) est une invite à l'accident.
- d. Retirez les outils ou les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la fiche de la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de la portée des enfants et les personnes ne connaissant pas l'outil ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

**g. Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les forets, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses

## 5. Réparations

**a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

## Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires

Consignes de sécurité pour l'ensemble des opérations

Conseils de sécurité courants pour le meulage

**a) Cet outil électroportatif est conçu pour être utilisé comme meuleuse. Lire avec attention tous les avertissements, les instructions, les illustrations et les spécifications données avec cet outil.** Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**b) Cet outil n'est pas recommandé pour des opérations telles que scier, poncer, nettoyer avec une brosse métallique ou polir.** L'utilisation à d'autres fins que celles prévues présente un danger et peut causer des blessures graves.

**c) Seuls les accessoires spécialement conçus et recommandés par le fabricant doivent être utilisés.** Même si un accessoire peut être fixé à l'outil, cela ne signifie pas que votre outil fonctionnera en toute sécurité.

**d) La vitesse nominale doit être au moins égale à la vitesse maximale inscrite sur l'outil.** Les accessoires dont la rotation est plus rapide que leur vitesse nominale peuvent se briser et éclater en plusieurs morceaux.

**e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électroportatif.** Il est impossible de

garantir la protection ou le contrôle des accessoires de dimension incorrecte.

**f) Le filetage des accessoires de montage doit correspondre au filetage du mandrin de la meuleuse. Pour les accessoires montés avec des brides, le diamètre de l'arbre de l'accessoire doit correspondre à celui de la bride.** Les accessoires comprenant des tailles d'ancrage qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés et entraîneront des vibrations excessives pouvant aboutir à une perte de contrôle.

**g) N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, vérifiez l'état de tous les accessoires, la présence d'éclats ou de fissures sur les disques polisseurs, de fissures ou une usure excessive sur le plateau porte-disques, de poils de brosse métallique endommagés. Si l'outil ou l'accessoire tombe, vérifiez leur état et le cas échéant, installez un accessoire en bon état. Après inspection et l'installation d'un accessoire, tenez-vous, ainsi que toute personne présente, hors du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil pendant une minute à sa vitesse à vide maximale.** En général, tout accessoire endommagé se brisera lors du temps d'essai.

**h) Portez un équipement de protection. En fonction du travail à effectuer, utilisez un masque ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier de travail afin de vous protéger des éventuels éclats.** En protégeant vos yeux, vous éviterez les éclats créés pendant le travail. En portant un masque anti-poussières, vous éviterez de respirer les particules créées pendant le travail. Une exposition prolongée aux bruits trop puissants peut entraîner la perte de l'ouïe.

**i) Pour le maintien de la sécurité, éloignez les personnes autour de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection.** Des éclats de la pièce usinée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés au-delà de la zone de travail et causer des blessures.

**j) Tenez l'outil uniquement au niveau des surfaces isolées, lorsque vous effectuez un travail qui pourrait mettre l'outil de coupe en contact avec des fils cachés ou son propre câble.**

En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.

**k) Eloignez le câble des accessoires en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou s'accrocher et votre main ou votre bras peut se trouver entraîné dans l'accessoire en rotation.

**l) Ne posez jamais l'outil avant l'arrêt complet de l'accessoire.** L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface, ce qui vous ferait perdre le contrôle de l'outil.

**m) Ne mettez pas l'outil en marche lorsque vous le transportez.** L'accessoire en rotation peut attraper vos vêtements et vous blesser.

**n) Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil.** Le ventilateur du moteur entraîne la poussière à l'intérieur de l'outil et une accumulation excessive de la poudre de métal peut causer des accidents liés à l'électricité.

**o) Ne faites pas fonctionner l'outil à proximité de matières inflammables.** Les étincelles risquent d'enflammer ces matières.

**p) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut entraîner un choc électrique ou une électrocution.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour l'ensemble des opérations

### Effet de retour et avertissements

L'effet de retour est une réaction soudaine d'un disque en rotation, d'un plateau porte-disques ou de tout autre accessoire coincé ou accroché. Ce genre de problème arrête rapidement l'accessoire de rotation. L'outil devient alors incontrôlable et est entraîné en direction inverse de la rotation. Par exemple, si un disque polisseur est accroché ou coincé par la pièce à usiner, le bord du disque qui se trouve au point de pincement peut creuser la surface du

matériau, ce qui provoque une mauvaise rotation du disque. Le disque peut être éjecté vers l'utilisateur ou à l'opposé selon la direction du mouvement du disque au point de pincement. Les disques polisseurs peuvent aussi se casser dans ce type de situation. L'effet de retour est le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil voire de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Ceci peut être évité en appliquant les précautions adéquates, décrites ci-dessous:

**a. En maintenant fermement l'outil, placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la puissance du moteur. Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsqu'elle est fournie, pour contrôler au maximum l'effet de retour ou la réaction de couple au démarrage.**

L'utilisateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de retour, si les précautions nécessaires sont prises.

**b. Ne placez jamais votre main à côté de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut se retourner sur votre main.

**c. Ne vous placez pas dans la zone de déplacement de l'outil si un effet de retour se produit.** L'effet de retour pousse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au point d'accrochage.

**d. Prenez les précautions nécessaires pour travailler dans les coins, les arêtes vives, etc. Évitez de coincer ou de faire rebondir l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les à-coups ont tendance à coincer l'accessoire en rotation et à causer la perte de contrôle ou un effet de retour.

**e) Ne fixez pas une lame de sculpture ou une lame de scie dentée.** Ce genre de lames crée fréquemment un effet de retour et la perte de contrôle.

### Conseils de sécurité spécifiques pour les opérations de meulage

**a) N'utilisez que les types de disque recommandés pour votre outil et la protection spécifique au disque sélectionné.** Les disques destinés à d'autres outils ne peuvent être protégés correctement et par conséquent sont dangereux

**b) La protection doit être correctement fixée à l'outil, en exposant le disque le moins possible vers l'utilisateur pour le protéger au maximum.** La protection permet de protéger l'utilisateur des éclats, d'un contact accidentel avec le disque et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.

**c) Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications recommandées. Par exemple: ne meulez pas avec le côté du disque de coupe.** Les disques abrasifs sont destinés au meulage périphérique, des forces latérales auraient pour conséquence de les briser.

**d) N'utilisez que des flasques en bon état, de dimension et de forme appropriées à votre disque.** Les flasques de disque appropriés soutiennent le disque, ce qui limite le risque de casse. Les flasques des disques de coupe peuvent être différents de ceux des disques de meulage.

**e) N'utilisez pas de disques usés pris sur des meuleuses plus grandes.** Les disques destinés aux grandes meuleuses ne sont pas adaptés aux vitesses rapides des petites meuleuses et peuvent se décrocher.

## Risques résiduels

Même en respectant les consignes de sécurité applicables et en utilisant des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Sont inclus:

- Troubles auditifs
- Blessures causées par la projection d'éclats.
- Brûlures causées par les accessoires devenant chauds pendant l'utilisation.
- Blessures causées par l'utilisation prolongée d'un outil.
- Poussières contenant des substances nocives.

## Étiquettes apposées sur l'outil

L'étiquette apposée sur votre outil peut contenir les symboles suivants:



Lisez le manuel d'instruction

Hz ..... Hertz

W ..... Watts



Utilisez une protection oculaire

min ..... Minutes

~ ..... Courant alternatif



Utilisez une protection auditive

— ..... Courant continu

V ..... Volts

$n_0$  ..... Vitesse à vide

A ..... Ampères



..... Construction de classe II



..... Borne de terre



..... Symbole d'alerte de sécurité



.../min. Tours ou mouvements alternatifs par minute

## Position of date barcode

Le code de la date, comprenant aussi l'année de fabrication, est imprimé sur le boîtier de l'outil.

Exemple:

2017 XX JN

Année de fabrication

## Contenu de la boîte

La boîte de cet outil contient:

- 1 Meuleuse d'angle
  - 1 Carter de protection
  - 1 Jeu de flasques
  - 1 Clé
  - 1 Poignée
  - 1 Manuel d'instructions
- Contrôlez visuellement l'outil, les pièces et les accessoires pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
  - Prenez quelques instants pour lire et assimiler les instructions données dans ce manuel avant d'utiliser cet outil.

## Description (Fig. 1)



**Attention:** Ne modifiez jamais un outil électrique ou une partie de l'outil, cela pourrait l'endommager et entraîner des blessures corporelles.

- a. Interrupteur Marche/Arrêt
- b. Blocage de l'axe
- c. Carter de protection

## Objectif de conception

Cette meuleuse d'angle est conçue spécialement pour le meulage. N'utilisez pas de disques abrasifs ou de meulage autres que ceux dont le centre est incurvé. N'utilisez pas l'outil dans un milieu humide ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Cette meuleuse d'angle ultra robuste est un outil électrique professionnel. Ne laissez pas les enfants manipuler cet outil. Les opérateurs inexpérimentés doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent cet outil.

## Sécurité électrique des équipements



Le moteur électrique a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Votre outil BLACK+DECKER est doublement isolé et de ce fait, ne nécessite pas un branchement à la terre.

Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, envoyez-le dans un centre de réparations BLACK+DECKER pour qu'il soit remplacé par un câble spécialement préparé.

## Utilisation d'un cordon prolongateur

Si l'utilisation d'un cordon prolongateur est nécessaire, veuillez utiliser une rallonge à 3 phases qui a été vérifiée et dont la puissance nominale correspond à l'outil (voir Données techniques). La taille minimale du conducteur est de 1,5mm<sup>2</sup> avec une longueur maximale de 30 mètres.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble entièrement.

## Assemblage et réglage



**Attention! Pour minimiser le risque de blessures corporelles graves, veuillez éteindre et débrancher toutes les fiches avant de régler ou d'enlever/ajouter un accessoire.** Avant de remonter l'outil, appuyez sur le déclencheur puis relâchez-le pour vous assurer que l'outil est bien éteint.

## Installation et retrait du carter de protection (Fig. B)



**Attention! Pour minimiser le risque de blessures corporelles graves, veuillez éteindre et débrancher toutes les fiches avant de régler ou d'enlever/ajouter un accessoire.** Avant de remonter l'outil, appuyez sur le déclencheur puis relâchez-le pour vous assurer que l'outil est bien éteint.

### Installation du carter de protection

1. Placez la meuleuse d'angle sur un banc de travail, rainure vers le haut.
2. Alignez le flasque de la collerette du carter (3) sur la rainure (11) du boîtier d'engrenage.
3. Faites pivoter le carter (4) dans le sens antihoraire de 150 degrés.
4. Assurez-vous que les vis (20) sont serrées.

### Retrait du carter de protection

1. Desserrez les vis (20) sur la collerette du carter.
2. Retirez le carter de protection (3).



**Attention!** Ne faites pas fonctionner l'outil sans le carter de protection en place

## Installation et retrait du disque de meulage (Fig. C1, C2, C3)



**Attention!** N'utilisez pas de disques de meulage endommagés.

1. Placez l'outil sur un banc de travail, carter de protection vers le haut.
2. Installez le flasque intérieur (6) correctement sur l'axe (7) (Fig. C1).
3. Placez le disque (8) sur le flasque (6) (Fig. C2). Lorsque vous installez un disque avec un centre relevé, assurez-vous que le centre relevé du disque (9) est orienté vers le flasque (6).
4. Vissez fermement le flasque extérieur (10) sur l'axe (7) (Fig. C3).

- Lorsque vous installez un disque de meulage (A), l'anneau situé sur le flasque (10) doit être orienté vers le disque.
  - l'anneau sur le flasque (10) doit être orienté à l'opposé du disque lorsque vous installez un disque de coupe (B)
5. Maintenez le blocage de l'axe (2) enfoncé et faites pivoter l'axe (7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (Fig. C2).
  6. Serrez le flasque (10) avec la clé à ergots fournie.
  7. Relâchez le blocage de l'axe.
  8. Pour retirer le disque, desserrez le flasque (10) avec la clé à deux ergots.



**Attention!** N'utilisez pas de disques endommagés.

#### Installation de la poignée latérale (Fig.D)

- Pour meuler, vissez fermement la poignée latérale (4) dans l'un des trous (11) ou (12) situés de chaque côté du boîtier d'engrenage.

#### Préparation avant l'utilisation

- Installez le carter de protection et les disques abrasifs ou de meulage appropriés. N'utilisez pas de disques abrasifs ou de meulage usés à l'excès.
- Assurez-vous que les flasques intérieur et extérieur sont correctement installés.
- Assurez-vous que les disques abrasifs ou de meulage tournent dans le sens des flèches présentes sur les accessoires et l'outil.

#### Fonctionnement (Fig. F)

##### Instructions



**Attention!** Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation en vigueur.



**Attention! Pour minimiser le risque de blessures corporelles graves, veuillez éteindre et débrancher toutes les fiches avant de régler ou**

**d'enlever/ajouter un accessoire.** Avant de remonter l'outil, appuyez sur le déclencheur puis relâchez-le pour vous assurer que l'outil est bien éteint.



##### Attention:

- Assurez-vous que tous les matériaux à meuler sont arrimés en place.

Use clamps or a vice to hold and support the workpiece to a stable platform. It is important to clamp and support the workpiece securely to prevent the movement of the workpiece and loss of control. Movement of the workpiece or loss of control may create a hazard and cause personal injury

- Sécurisez la pièce à traiter. Il est plus sécurisé de serrer une pièce à traiter grâce à des systèmes de fixation ou un étau que de la tenir avec vos mains.
  - Fixez les panneaux ou toute autre pièce lourdes à traiter afin de réduire le risque de pincement et de recul. Les grandes pièces à traiter ont tendance à fléchir sous leurs propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à traiter près de la ligne de coupe et près des rebords de la pièce de chaque côté du disque.
  - Appliquez une légère pression sur l'outil. N'exercez pas de pression latérale sur le disque de meulage.
  - Evitez de surcharger l'outil. Si l'outil devient chaud, laissez-le tourner à vide pendant quelques minutes.
1. Maintenez fermement l'outil avec vos deux mains (une main sur le boîtier, l'autre sur la poignée latérale). Mettez l'outil en marche et approchez le disque de la meuleuse sur la pièce à meuler.
  2. Conservez un angle de 15 à 30 degrés entre le bord du disque et la surface de la pièce.
  3. Lorsque vous utilisez un disque à meuler neuf, ne faites pas fonctionner le disque dans la direction B, sinon il risque de couper dans la pièce à meuler. Lorsque le bord du disque s'est arrondi, vous pouvez alors faire fonctionner le disque dans la direction A ou B.

**Mise en marche et arrêt (Fig. A)**

**Attention!** Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que la poignée est correctement serrée. Vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt fonctionne normalement.

Avant de brancher l'outil au secteur, vérifiez que l'interrupteur est bien en position Arrêt en appuyant sur l'extrémité arrière de l'interrupteur. Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur et faites-le glisser vers l'avant. Puis appuyez sur l'extrémité Pour l'outil BDGL2023 avant de l'interrupteur pour le verrouiller. Appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur pour arrêter l'outil. Pour BDGL2218, appuyez sur le commutateur pour mettre en marche l'outil et relâchez pour l'arrêter.



**Attention!** Ne mettez pas l'outil hors ou sous tension lorsqu'il est sous charge.

**Position correcte des mains (Fig. G)**

**Attention!** Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, placez TOUJOURS vos mains correctement comme indiqué.



**Attention!** Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, maintenez TOUJOURS l'outil fermement en anticipation d'une réaction soudaine. Une position correcte des mains demande une main sur la poignée latérale (figure A), et l'autre main sur le corps de l'outil, comme le montre la figure G.

**Interrupteurs**

**Avertissement:** Maintenez fermement le corps de l'outil pour en garder le contrôle au démarrage et pendant son utilisation, et jusqu'à l'arrêt du disque ou d'un accessoire. Veillez à attendre l'arrêt complet avant de reposer l'outil.

**Remarque:** Pour réduire le risque d'un

mouvement inattendu de l'outil, ne le mettez pas hors ou sous tension pendant qu'il est sous charge. Laissez la meuleuse atteindre sa pleine vitesse avant de toucher la surface à meuler. Soulevez l'outil de la pièce avant de l'éteindre. Attendez l'arrêt complet de l'outil avant de le poser.

**Interrupteurs Marche/Arrêt (1) à verrouillage automatique (fig. A)**

**Avertissement :** Avant de brancher l'outil à une alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur à glissière est en position d'arrêt. Pour démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur 1 vers l'avant de l'outil, puis appuyez sur l'interrupteur, l'outil va continuer de fonctionner. Relâchez l'interrupteur et l'outil s'arrêtera. Vérifiez que l'interrupteur à glissière est en position arrêt comme décrit ci-dessus après une interruption de l'alimentation électrique de l'outil, comme l'activation d'un détecteur de fuite à la terre, d'un coupe-circuit, un débranchement involontaire ou une panne électrique. Si l'interrupteur à glissière est bloqué lorsque l'outil est sous tension, l'outil peut redémarrer de manière inattendue.

**La fonction "Verrouillage" du commutateur de marche/arrêt" est uniquement disponible pour l'outil BDGL2023 B9".**

Faites glisser l'interrupteur 1 vers l'avant de l'appareil, puis appuyez sur l'interrupteur, l'outil va démarrer. Lorsque vous relâchez l'interrupteur, maintenez-le enfoncé tout en le poussant vers l'avant de l'outil, celui-ci continuera de fonctionner. Lorsque vous relâchez l'interrupteur, gardez-le enfoncé en le poussant vers l'avant et l'outil continuera de fonctionner. Pour éteindre l'outil, appuyez sur la partie avant de l'interrupteur pour le relâcher. L'interrupteur remonte ce qui indique que l'outil est en position arrêt. Explication: Laissez le disque abrasif arriver à sa vitesse maximale avant d'entrer en contact avec la pièce à usiner. Avant d'éteindre l'outil, soulevez d'abord le disque de la pièce à usiner.



**Avertissement:** Attendez l'arrêt complet du disque avant de poser l'outil.



### Rotation du boîtier d'engrenage (fig. E)

Le boîtier d'engrenage est monté sur le corps de l'outil et il peut être tourné pour donner plus de confort à l'utilisateur pendant une opération de coupe.

Le boîtier d'engrenage rotatif peut être incliné de 90 degrés, 180 degrés, ou 270 degrés sur la gauche ou sur la droite.

- Desserrer les quatre vis du boîtier d'engrenage.
- Faire pivoter le boîtier d'engrenage jusqu'à la position idéale.
- Serrer les quatre vis du boîtier d'engrenage.
- Vérifier que le mécanisme de rotation est verrouillé.

**Attention:** NE PAS utiliser l'outil lorsque le boîtier d'engrenage est déverrouillé.

### Meulage de métaux

Lorsque vous meulez des métaux, assurez-vous que le dispositif de courant résiduel (RCD) est inséré pour éviter tout danger provenant des copeaux métalliques.

Si le RCD provoque la suppression de l'alimentation, faites réparer l'outil dans un centre de service agréé BLACK+DECKER.

**Attention!** Dans des conditions de travail extrêmes, la poussière et les salissures conductrices peuvent s'accumuler à l'intérieur du boîtier lorsque vous meulez des pièces métalliques. Cela pourrait créer un risque de choc électrique car l'isolation protectrice de la meuleuse en serait affaiblit.

Pour éviter l'accumulation de copeaux métalliques à l'intérieur de la meuleuse, nous vous recommandons de nettoyer les orifices d'aération tous les jours. Reportez-vous au chapitre sur l'entretien.

### Utilisation des disques de meulage



**Attention : La poudre métallique s'accumule.** Une utilisation excessive du disque de meulage sur métaux

peut augmenter le risque de choc électrique. Pour réduire ce risque, insérez le RCD avant d'utiliser l'outil et nettoyez les aérations quotidiennement. Suivez les instructions d'entretien données ci-dessous pour souffler de l'air comprimé dans les orifices d'aération.

### Entretien

Les outils électriques BLACK+DECKER ont été conçus pour fonctionner sur une longue période de temps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage et d'un entretien soigneux et régulier.



**Attention: Pour minimiser le risque de blessures corporelles graves, veuillez éteindre et débrancher toutes les fiches avant de régler ou d'enlever/ajouter un accessoire.**

Avant de remonter l'outil, appuyez sur le déclencheur puis relâchez-le pour vous assurer que l'outil est bien éteint



### Lubrification

Cet outil électroportatif ne nécessite pas d'être lubrifié.



### Nettoyage

**Attention:** Lorsque la poussière accumulée sur et autour des aérations est visible, utilisez immédiatement un souffleur d'air pour chasser la poussière et les salissures de l'intérieur du boîtier. Vous devez porter un équipement de protection approuvé pour les yeux et le visage pour effectuer ce processus de nettoyage.



**Attention:** N'utilisez jamais de solvants ou de produits chimiques agressifs pour nettoyer les parties non-métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir le matériau ou les pièces. Utilisez seulement un détergent doux et un chiffon humide pour nettoyer cet outil. Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez jamais une partie de l'outil dans un liquide.



## Accessoires



**Attention:** A l'exception des accessoires fournis par

BLACK+DECKER, la compatibilité de tous les autres accessoires avec cet outil n'a pas été testée. L'utilisation de ce type d'accessoires avec cet outil peut entraîner un danger. Pour minimiser le risque de blessures corporelles, nous vous recommandons d'utiliser uniquement des accessoires BLACK+DECKER avec cet outil.

Pour plus de renseignements concernant les accessoires appropriés, prenez contact avec votre revendeur.

## Remarques

- BLACK+DECKER mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis.
- Les équipements d'origine et les accessoires peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Les caractéristiques d'un produit peuvent varier d'un pays à l'autre.
- La gamme complète des produits peut ne pas être offerte dans tous les pays. Contactez votre revendeur BLACK+DECKER pour connaître la disponibilité de la gamme.

## Vibration

Les valeurs d'émission de vibration mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peuvent être utilisées à des fins de comparaison avec d'autres outils. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Attention !** Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est

évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

## Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Mettez-le dans un point de collecte séparée approprié.



Le tri sélectif de produits usés et d'emballages permet de recycler les matériaux et de les réutiliser. La réutilisation des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

Des réglementations locales pourront s'appliquer au tri sélectif de produits électriques ménagers, imposées par les sites d'élimination municipaux ou le revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit.

BLACK+DECKER met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits BLACK+DECKER ayant atteint la fin de leur durée de service. Pour profiter de ce service, veuillez retourner votre outil à un agent de service agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés BLACK+DECKER et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Spécifications**

BDGL2023		
Tension d'entrée	V <sub>AC</sub>	220-240
Puissance	W	2000
Fréquence	Hz	50/60
Aucune vitesse de charge	min <sup>-1</sup>	6500
Diamètre du disque	mm	230
Diamètre de l'axe		M14
<b>Épaisseur du disque Max</b>		
Épaisseur du disque de meulage	mm	6.6
Poids	kg	5.0

**Les informations suivantes concernent l'outil BDGL2023**

Pression sonore (L <sub>PA</sub> )	92,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Puissance sonore (L <sub>WA</sub> )	103,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

**Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle tri-axiale) d'après la norme EN 60745 :**

Valeur d'émission de vibrations (ah,w) 8,0 m/s<sup>2</sup>,  
incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Déclaration CE de conformité**

DIRECTIVE MACHINES

**BDGL2023 - Meuleuse D'angle**

BLACK+DECKER déclare que ces produits décrits ci-dessous sous "données technique" sont en conformité avec les normes : 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-3:2011

Ces produits sont conformes à la directive 2014/30/EU et 2011/65/EU. Pour plus d'informations, veuillez contacter BLACK+DECKER à l'adresse suivante ou vous référez à l'arrière du manuel.

Le soussigné est chargé d'établir une compilation des documents techniques et fait cette déclaration en tant que représentant de BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Responsable ingénierie  
BLACK+DECKER Black & Decker, Europe,  
Egide Walschaertsstraat14-18, 2800  
Mechelen, Belgium  
11.2015

## Garantie

BLACK+DECKER vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## الضمان

تتق BLACK+DECKER بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج BLACK+DECKER معيباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن BLACK+DECKER في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البلي باستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع BLACK+DECKER.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب BLACK+DECKER المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى BLACK+DECKER وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

بيان توافق المجموعة الأوروبية  
مواصفة الماكينات

## خلاصة واسعة الزاوية – BDGL2023

تقر شركة BLACK+DECKER بأن هذه هذه المنتجات الموضحة أسفل بند "البيانات الفنية" متوافقة مع المواصفات: EC./2006/42 EN 60745-1:2009 + A11:2010. EN 60745-2-3:2011

هذه المنتجات تتوافق أيضاً مع التوجيهات EU/2014/30 و U/2011/65 للحصول على مزيد من المعلومات فيرجى الاتصال بشركة BLACK+DECKER على العنوان التالي أو الرجوع إلى ظهر الدليل.

الموقع أدناه مسئول عن الإيفاء بإتمام الملف الفني وإخراج هذا الإقرار بالنيابة عن شركة BLACK+DECKER.

أر لافريك

مدير القطاع الهندسي

BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road

Slough

Berkshire, SL1 3YD

المملكة المتحدة

07.2017

## ملاحظات

- تعتمد سياسة بلاك أند ديكور على تحسين منتجاتنا باستمرار، وبناءً على ذلك فإننا نحافظ بحقنا في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار مسبق.
- قد تختلف المعدات والملحقات القياسية حسب البلد.
- قد تختلف مواصفات المنتج حسب البلد.
- قد لا تكون تشكيلة المنتجات الكاملة متوفرة في كافة الدول. يرجى التواصل مع موزعي بلاك أند ديكور للتحقق من توافر المنتجات.

## الاهتزاز

تم قياس قيم انبعاثات الاهتزازات المعلنة والمبيّنة في البيانات الفنية وإقرار التوافق وفقاً لأسلوب الاختبار الموحد بموجب المعيار EN 60745 ويمكن استخدام تلك القيم لمقارنة جهاز كهربائي بآخر. كما يمكن استخدام قيمة انبعاثات الاهتزازات المعلنة في التقدير المبدي للتعرض.

تحذيراً! قد تختلف قيمة انبعاثات الاهتزازات أثناء الاستخدام الفعلي للجهاز الكهربائي عن القيمة المعلنة بناءً على طريقة استخدام الجهاز. وقد يزيد كذلك مستوى الاهتزاز عن المستوى المحدد.

عند تقدير التعرض للاهتزاز لتحديد تدابير السلامة المطلوبة بموجب المعيار EC/2002/44 لحماية الأشخاص الذين يستخدمون الأجهزة الكهربائية بانتظام في أداء أعمالهم، يجب أن يوضع في الحسبان ظروف الاستخدام الفعلية وطريقة استخدام الجهاز، مع الأخذ في الاعتبار جميع أجزاء الدورة التشغيلية مثل أوقات إيقاف الجهاز والمدة التي يترك فيها الجهاز في وضع التشغيل دون استخدام، بالإضافة إلى وقت البدء.

## حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز BLACK+DECKER الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها



مرة أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام

قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع

مخلفات البلدية أو تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر BLACK+DECKER منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات BLACK+DECKER عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع. وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب BLACK+DECKER المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى BLACK+DECKER وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## المواصفات

BDGL2023		
220-240	فولط تيار متردد	جهد الدخل
2000	واط	دخل القدرة
50-60	هيرتز	التردد
6500	دقيقة 1-	السرعة دون حمل
230	ملم	قطر القرص
M14		قطر محور الدوران
أقصى سماكة القرص		
6.6	ملم	سمك أقراص التجليخ
5.0	كجم	الوزن

مستوى ضغط الصوت وفقاً للمواصفة EN 60745:

ضغط الصوت (92.5)  $L_{pA}$  ديسيبل (A)، الشك 3 (K) ديسيبل (A)  
طاقة الصوت (103.5)  $L_{WA}$  ديسيبل (A)، الشك 3 (K) ديسيبل (A)

إجمالي قيم الاهتزاز وفقاً للمواصفة EN 60745:

قيمة انبعاث الاهتزاز (8.0)  $a_{h,w}$  متر/ثانية<sup>2</sup>  
الشك (1.5) (K) متر/ثانية<sup>2</sup>

## استخدام عجلات التجليخ

**تحذيراً!** يتراكم المسحوق المعدني، قد يؤدي الاستخدام المفرط لقرص التجليخ على المعدن إلى زيادة مخاطر التعرض للصدّات الكهربائية، ولتقليل هذه المخاطر قم بتركيب قاطع الدورة قبل الاستخدام وقم بتنظيف فتحات التهوية بصفة يومية. اتبع تعليمات الصيانة الموضحة أدناه لنفخ الهواء الجاف المضغوط في فتحات التهوية.



## الصيانة

صممت أجهزة بلاك أند ديكر للعمل لفترات طويلة بأقل صيانة ممكنة. ويعتمد التشغيل المقبول باستمرار على العناية المناسبة بالجهاز وتنظيفه باستمرار.

**تحذير:** لتقليل مخاطر التعرض للإصابات الشخصية الخطيرة، يرجى إيقاف تشغيل الجهاز الكهربائي وفصل جميع المقابس قبل تعديل أو إزالة / تركيب أي ملحق، وقبل إعادة تجميع الجهاز. اضغط على مفتاح التشغيل وحرره للتأكد من أن الجهاز لا يزال مفصلاً عن مصدر التيار الكهربائي.



## التشحيم

لا يتطلب هذا الجهاز الكهربائي تشحيماً منفصلاً.



## التنظيف

**تحذيراً!** مجرد تراكم الغبار المرئي على فتحات التهوية والأجزاء المحيطة بها! استخدم الهواء الجاف فوراً لنفخ الغبار والأثرية بعيداً عن الجزء الداخلي للمبيت، وسوف تحتاج إلى ارتداء واقي العينين وواقي حماية الوجه المناسبين عند تنفيذ هذه العملية.



**تحذيراً!** لا تستخدم أي مذيبات أو كيمويات كاشطة مطلقاً في تنظيف الأجزاء غير المعدنية في هذا الجهاز، فقد تؤدي هذه الكيمويات إلى إضعاف المواد في هذه الأجزاء. استخدم فقط صابوناً مخففاً وقطعة قماش رطبة في تنظيف الجهاز. لا تسمح بدخول أي سائل إلى الأجزاء الداخلية للجهاز ولا تغمر أي جزء من أجزاء الجهاز في أي سائل.



## الملحقات

**تحذيراً!** باستثناء الملحقات المقدمة من شركة بلاك أند ديكر، لم يتم اختبار جميع الملحقات الأخرى للتحقق من توافقها مع المنتج، ومن ثم فقد يؤدي استخدام مثل هذه الملحقات مع الجهاز إلى حدوث مخاطر متعلقة بالسلامة، ولتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية، نوصي بأن يتم استخدام الملحقات المقدمة من شركة بلاك أند ديكر فقط مع هذا المنتج.



لزيد من المعلومات بخصوص الملحقات المناسبة للجهاز، يرجى مراجعة بائع التجزئة المحلي الخاص بك.

## مفتاح بدء/ إيقاف التشغيل (1) مع قفل تلقائي (الشكل أ)

**تحذير:** قبل توصيل الآلة بزود الطاقة، تأكد أن المفتاح المنزلق موجود على وضع الأيقاف. لبدء تشغيل الآلة، حرك المفتاح المنزلق 1 تجاه مقدمة الآلة واضغط. وسوف تعمل الآلة. حرر الضغط من فوق المفتاح وسوف تتوقف الآلة، وتأكد من أن المفتاح المنزلق في وضع إيقاف التشغيل كما هو موضح أعلاه بعد أي انقطاع في توصيل الطاقة إلى الجهاز، مثل تنشيط قاطع التيار الأرضي، أو تشغيل أحد قواطع الدارة، أو الفصل العارض للمقابس أو انقطاع التيار الكهربائي. إذا كان المنزلق مثبتاً على وضع التشغيل أثناء عودة التيار الكهربائي، فإن الجهاز سيعمل بشكل غير متوقع.



خاصية "القفل" مفتاح التشغيل/ الإيقاف " فقط للطراز BDGL2023 B9."

قم بتحريك المفتاح المنزلق 1 تجاه مقدمة الآلة واضغط. وسوف تبدأ الآلة في العمل. عند تحرير المفتاح، ابق ضاغظاً للأسفل على المفتاح وادفعه تجاه مقدمة الآلة، وستظل الآلة تعمل. وسيبدء تشغيل الآلة، وعند تحرير المفتاح، استمر في الضغط على المفتاح لأسفل وادفعه إلى مقدمة الجهاز، سيستمر الجهاز في العمل. وإيقاف الجهاز، اضغط على الجزء الأمامي من المفتاح لتحريره، سيرتفع المفتاح، وهذا يعني توقف الجهاز. شرح: تأكد من دوران قرص السحج بأقصى سرعة قبل ملامسة المادة التي تعمل عليها. قبل إيقاف الجهاز، ارفعه عن المادة التي تعمل عليها.



تنبيه: تأكد من توقف قرص السحج بالكامل قبل وضعه على الأرض.

## تدوير علبة التروس (الشكل هـ)

علبة التروس مثبتة على هيكل الجهاز ويمكن تدويرها منحن المستخدم تجربة أكثر راحة عند القطع.

يمكن تدوير علبة التروس بزاوية 90 و 180 و 270 درجة إلى اليسار أو اليمين.

- فك البراغي الأربعة على علبة التروس.
- أدر علبة التروس حتى تصل إلى المكان المثالي.
- اربط البراغي الأربعة بإحكام على علبة التروس.
- تأكد من غلق آلية الدوران.



**تحذير:** لا تستخدم الجهاز إذا كانت علبة التروس غير مغلقة.

## استخدام الجهاز مع المعدن

عند استخدام الجهاز مع المعدن، تأكد من تركيب قاطع الدورة لمنع المخاطر الناجمة عن الصدمات الكهربائية.

وإذا تسبب قاطع الدورة في فصل التيار الكهربائي، قم بإرسال الجهاز إلى إحدى المراكز التابعة لشركة بلاك أند ديكر للصيانة.

**تحذيراً!** في ظروف العمل القاسية، قد يتجمع الغبار والأثرية الموصلة للتيار الكهربائي في الجزء الداخلي لرفة الحرك أثناء العمل مع قطع العمل المعدنية. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة مخاطر التعرض للصدّات الكهربائية حيث يُضعف العزل الوقائي الموجود في الجلاخة.



لتفادي تراكم الشظايا المعدنية في الجزء الداخلي من الجلاخة، نوصي بتنظيف فتحات التهوية بشكل يومي. برجاء الاطلاع على قسم الصيانة في هذا الدليل.

6. استخدم مفتاح الربط لإحكام ربط الشفة (10).

7. حرر قفل عمود الدوران.

8. لإزالة القرص، فك الشفة (10) بمفتاح ربط مزدوج.



تحذير: لا تستخدم قرصاً تالفاً.

تركيب المقبض الجانبي (الشكل د)

للتجليخ، ثبت المقبض الجانبي بالبراغي (4) بإحكام في أحد القواب (11) أو (12) على الجانب الآخر من علبة التروس.

## التجهيز قبل الاستخدام

- قم بتركيب واقي الحماية وعجلات السحج أو التجليخ المناسبة. لا تستخدم عجلات السحج أو التجليخ المتآكلة بشكل كبير.
- تأكد من أن الشفتين الداخلية والخارجية في وضعهما الصحيح.
- تأكد من أن عجلات السحج أو التجليخ يدوران في اتجاه الأسهم الموجودة على الملحقات أو الجهاز.

## التشغيل (الشكل هـ)

التعليمات

تحذير! يُرجى دائماً مراعاة تعليمات السلامة والقواعد المطبقة.



تحذير! لتقليل مخاطر التعرض لإصابات الشخصية الخطيرة، يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز الكهربائي وفصل جميع المقابس قبل تعديل أو إزالة / تركيب أي ملحق. وقبل إعادة تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل وحرره للتأكد من أن الجهاز لا يزال مفصلاً عن مصدر التيار الكهربائي.



تحذير!

تأكد من إحكام ربط جميع المواد المطلوب تجليخها في مكانها الصحيح.

• احرص على تأمين قطعة العمل. قطعة العمل المثبتة بتجهيزات الإمساك أو المركبة في منجلة تكون مؤمنة بشكل أكثر من اليد.

• احرص على تدعيم اللوحات أو أية قطع شغل فائقة الحجم لغرض تقليل خطر ارتداد وانزلاق العجلة إلى أدنى حد. قطع الشغل الكبيرة تميل إلى التدلي تحت تأثير قوة وزنها. الدعامات يجب أن يتم تركيبها أسفل قطعة الشغل بالقرب من خط القطع وبالقرب من حافة قطعة الشغل المركبة على كلا جانبي العجلة.

• قم بالضغط الخفيف على الجهاز. لا تقم بالضغط قرص السحج من الجانب.

• تجنب زيادة التحميل على الجهاز. في حالة ارتفاع درجة حرارة

الجهاز، قم بتشغيله لعدة دقائق بدون حمل.

1. تأكد من الإمساك بالجهاز جيداً بكلتا يديك (إحدى يديك على المبيت والأخرى على المقبض الجانبي). قم بتشغيل الجهاز وانزل بقرص التجليخ على قطعة العمل.

2. حافظ على ميل سطح القرص بزاوية من 15 إلى 30 درجة على سطح قطعة العمل.

3. عند استخدام قرص تجليخ جديدة، لا تقم بتشغيل القرص في الوضع (B)، وإلا فسوف تقوم بالقطع في قطعة العمل. عندما تصبح حافة القرص مستديرة، تصبح لديك حرية تشغيل الجلاخة في أي الاتجاهين (A) أو (B).

التشغيل وإيقاف التشغيل (الشكل أ)

تحذير! قبل استخدام الجهاز، تحقق من إحكام ربط المقبض الجانبي. وتأكد مما إذا مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل يعمل بشكل طبيعي.



قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، تأكد من أن المفتاح يكون في وضع إيقاف التشغيل عند الضغط على مؤخرة المفتاح. لتشغيل الجهاز بالنسبة للطراز BDGL2023، اضغط على مؤخرة المفتاح وادفعه نحو الأمام، ثم اضغط على مقدمة المفتاح لتثبيته. وإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على مؤخرة المفتاح. بالنسبة للطراز BDGL2218 اضغط على المفتاح أسفل ليد تشغيل الأداة وتحريرها لإيقاف الأداة.

تحذير! لا تقم بتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله أثناء التحميل عليه.



الوضع الصحيح لليد (الشكل ز)

تحذير! لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية خطيرة، استخدم دائماً الوضع الصحيح لليد كما هو موضح.



تحذير! لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية خطيرة، امسك الجهاز بشكل آمن وكن دائماً على استعداد لأي رد فعل مفاجئ؛ يتطلب الوضع الصحيح لليد وضع إحدى يديك على المقبض الجانبي (الشكل أ) مع وضع اليد الأخرى على جسم الجهاز، كما هو موضح في الشكل (ز).



## المفاتيح

تنبيه: احكم قبضتك على جسم الجهاز للحفاظ على تحككك في الجهاز عند التشغيل وخلال الاستخدام وحتى يتوقف القرص أو الملحق الدوار عن الحركة تماماً. وتأكد من توقف القرص عن الحركة تماماً قبل وضع الجهاز على الأرض.



ملحوظة: لتقليل الحركة غير المتوقعة للجهاز، لا تقم بتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله أثناء التحميل عليه. واركب الجلاخة لتصل إلى سرعتها الكاملة قبل ملامسة سطح العمل. وارفع الجهاز عن سطح العمل قبل إيقاف تشغيل الجهاز. وانتظر حتى يتوقف الجهاز تماماً عن الحركة قبل وضعه على الأرض.

تركيب وإزالة واقي القرص (الشكل ب)

تحذير! لتقليل مخاطر التعرض للإصابات الشخصية الخطيرة، يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز الكهربائي وفصل جميع المقابس قبل تعديل أو إزالة / تركيب أي ملحق. وقبل إعادة تجميع الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل وحرره للتأكد من أن الجهاز لا يزال مفصلاً عن مصدر التيار الكهربائي.



تركيب الواقي

1. ضع جلاخة الزوايا على منضدة العمل على أن يكون اتجاه الأخدود لأعلى.
2. ضع شفة قبة الواقي (3) على الأخدود (11) الخاص بغرفة التروس.
3. قم بلف الواقي (4) 150 درجة في اتجاه عقارب الساعة.
4. تأكد من إحكام ربط البراغي (20).

إزالة الواقي

1. قم بفك البراغي (20) الموجودة على قبة الواقي.
2. اسحب الواقي (3).

تحذير! لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة عدم وجود واقي الحماية في مكانه.



تركيب وإزالة عجلات التجليخ (الشكل ج 1، ج 2، ج 3)

تحذير! لا تستخدم عجلات تجليخ تالفة.



1. ضع الجهاز على منضدة العمل على أن يكون اتجاه الواقي لأعلى.
2. قم بتركيب الشفة الداخلية (6) بشكل صحيح على عامود الدوران (7) (الشكل ج 1).
3. ضع قرص التجليخ (8) على الشفة الداخلية (6) (الشكل ج 2). عند تركيب قرص تجليخ ذات مركز مرتفع، يُرجى التأكد من أن المركز المرتفع (9) يواجه الشفة الداخلية (6).
4. أحكم ربط الشفة الخارجية (10) حتى عامود الدوران (7) (الشكل ج 3).

– عند تركيب قرص التجليخ (أ)، ينبغي أن تكون الحلقة الموجودة أعلى الشفة (10) في اتجاه القرص.

– عند تركيب قرص القطع، ينبغي أن تكون الحلقة الموجودة أعلى الشفة (10) في اتجاه القرص مع بعض المسافة.

5. اضغط على قفل محور الدوران (2) وامنع عمود الدوران (7) من الدوران حتى يثبت في مكانه (الشكل ج 32).

1. مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل

2. قفل عمود الدوران

3. الواقي

الغرض من التصميم

تم تصميم جلاخة الزوايا هذه خصيصاً لأغراض التجليخ.

لا تستخدم عجلات سنفرة أو عجلات تجليخ أخرى بخلاف تلك التي لها مركز مضغوط.

لا تستخدم الجهاز في الظروف أو البيئات الرطبة في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

تم تصميم جلاخة زوايا الخدمة الشاقة هذه للاستخدام من قبل المتخصصين.

لا تترك الجهاز في متناول الأطفال، ولا يجوز للمشغلين غير الخبراء استخدام هذا الجهاز دون رقابة.

## السلامة الكهربائية

تم تصميم المحرك الكهربائي بحيث يتوافق مع جهد تيار كهربائي واحد فقط لذا، ينبغي التأكد دائماً من توافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين. إن جهاز بلاك أند ديكر الخاص بك مزود بخاصية العزل المزدوج، ومن ثم فإنه لا يحتاج إلى تأريض.



عند تلف السلك الكهربائي، قم بإرسال الجهاز إلى أحد مراكز الخدمة التابعة لشركة بلاك أند ديكر، وخصوصاً الأسلاك المخصصة.

## استخدام كابل تمديد

عند الحاجة إلى استخدام كابل تمديد، يُرجى اختيار كابل التمديد ثلاثي المراحل (3 فاز) الذي تم فحصه والتأكد من أنه يطابق الجهد الكهربائي الداخل (انظر البيانات الفنية) لهذا الجهاز. وإن أدنى حجم للموصل هو 1.5 ملم مربع وأقصى طول هو 30 متر.

وعند استخدام بكرة كابل، تأكد من سحب الكابل بالكامل.

## تجميع الجهاز وضبطه










تحذير! لتقليل مخاطر التعرض للإصابات الشخصية الخطيرة، يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز الكهربائي وفصل جميع المقابس قبل تعديل أو إزالة / تركيب أي ملحق. وقبل إعادة تجميع الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل وحرره للتأكد من أن الجهاز لا يزال مفصلاً عن مصدر التيار الكهربائي.





## الرموز الموجودة على الجهاز

قد تتضمن العلامات الموجودة على الأداة الرموز التالية:

عزل مزدوج من الفئة 2		اقرأ دليل التعليمات	
طرف أرضي		استخدم واقى العين	
رمز تنبيه الأمان		استخدام واقى الأذن	
عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة	...../min	V فولت	
		A مبير	
		N <sub>0</sub> السرعة بدون حمل	
		هرتز Hz.....	
		واط	
		دقيقة W.....	
		تيار متردد	
		تيار مستمر min.....	

مكان رمز الباركود الخاص بالتاريخ

يوجد رمز الباركود الخاص بالتاريخ. بما في ذلك سنة الصنع. مطبوعاً على التبييتة.  
على سبيل المثال:

XX JN 2017  
سنة الصنع

## محتويات العبوة

تتضمن عبوة هذا المنتج ما يلي:

- عدد 1 جلاخة زوايا
- عدد 1 واقى
- عدد 1 مجموعة حواف
- عدد 1 مفتاح براغي
- عدد 1 مقبض
- عدد 1 دليل تعليمات
- افحص الجهاز والأجزاء والملحقات للتأكد مما إذا لحقت بها أي أضرار أثناء النقل.
- خذ من وقتك بضع لحظات في قراءة هذا الدليل وفهمه جيداً قبل استخدام الجهاز.
- الوصف (الشكل 1)

**تحذير:** لا تقم مطلقاً بتعديل الجهاز الكهربائي أو أي جزء منه، وإلا قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز أو التعرض لإصابات شخصية.



5. لا تترك شفرة تحت الخشب بسلسلة المنشار أو شفرة المنشار المسننة إذ أن تلك الشفرات تتسبب في تكرار ارتداد الجهاز أو فقدان السيطرة عليه.

## إرشادات السلامة الخاصة بعمليات التجليخ

- (1) لا تستخدم إلا أنواع العجلات الموصى بها لجهازك الكهربائي والواقى المصمم خصيصاً للقرص المحدد. ويرجى العلم بأنه لا يتم حماية العجلات غير المصممة خصيصاً لاستخدامها مع الجهاز الكهربائي بالشكل المناسب. كما أنها تكون غير آمنة.
- (2) يجب تركيب الواقى في الجهاز الكهربائي بإحكام ووضع في المكان الذي يحقق السلامة القصوى للمشغل بحيث لا تنكشف القرص نحو المشغل إلا بأقل درجة ممكنة. ويساعد الواقى على حماية المشغل من شظايا القرص المتطايرة ومن التلامس غير المقصود مع القرص والشرر الذي يؤدي إلى اشتعال الملابس.

(3) يجب عدم استخدام العجلات إلا في الاستخدامات الموصى بها. فمثلاً لا تقم بالتجليخ باستخدام جانب قرص القطع إذ يتم تصميمه لأغراض التجليخ المحيطي. مع العلم بأن القوى الجانبية الواقعة على هذه العجلات قد تسبب في حطيمها.

(4) استخدم دائماً حواف القرص غير التالفة والتي يتوافق حجمها وشكلها مع القرص المحدد. ويعمل اختيار حواف القرص المناسبة على دعم القرص ومن ثم تقليل احتمالية تعرض القرص للكسر. ويرجى العلم بأن حواف عجلات القطع قد تختلف عن حواف عجلات التجليخ.

(5) لا تستخدم العجلات البالية التي تم استخدامها في أجهزة كهربائية أكبر. إذ أن القرص المصممة لجهاز كهربائي أكبر لا تتناسب مع السرعة الأعلى للأجهزة الأصغر وقد تحطم.

## المخاطر الأخرى

- على الرغم من تطبيق قواعد السلامة وتنفيذ جميع سبل السلامة ذات الصلة، توجد بعض المخاطر الأخرى التي لا يمكن تفاديها. وتتضمن هذه المخاطر:
- ضعف السمع.
- مخاطر التعرض لإصابات شخصية نتيجةً للشظايا المتطايرة.
- مخاطر الحروق نتيجةً لارتفاع درجة حرارة الملحقات الناجمة عن التشغيل.
- مخاطر التعرض لإصابات شخصية نتيجةً لاستخدام الجهاز لفترة طويلة.
- مخاطر استنشاق الغبار الناتج عن المواد الخطرة.

**الملحقات بالكامل.** إذ أن الملحقات الدوارة قد تلتصق بالسطح وتفقد السيطرة على الجهاز.

13) لا تشغل الجهاز أثناء حملك له بجانبك. إذ قد يؤدي التلامس غير المقصود مع الملحقات الدوارة إلى جذب ملابسك وشد الملحقات إلى جسمك.

14) نظف فتحات الهواء بالجهاز بانتظام. إذ قد تجذب مروحة المحرك الغبار داخل الفتحات ويزيد تراكم الجسيمات المعدنية من خطورة التعرض للصددمات الكهربائية.

15) لا تشغل الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال. إذ قد يتسبب الشرر المتطاير في اشتعال هذه المواد.

16) لا تستخدم الملحقات التي تتطلب مبردات سائلة لأن استخدام المياه أو المبردات السائلة قد يؤدي إلى مخاطر التعرض للصددمات أو الصق الكهربائي.

## تعليمات السلامة الإضافية لجميع العمليات

أسباب الارتداد والتحذيرات المتعلقة بها

الارتداد هو رد فعل مفاجئ لضغط أو تمزق العجلة الدوارة أو وسادة الدعم أو الفرشاة أو أية ملحقات أخرى. ويؤدي الضغط أو التمزق إلى التوقف المفاجئ للملحقات الدوارة ما يؤدي بدوره إلى اندفاع الجهاز غير المتحكم به إلى الاتجاه المعاكس لدوران الملحقات في وقت التوقف المفاجئ.

فعل سبيل المثال. إذا تعرضت عجلة التجليخ للضغط أو التمزق بسبب قطعة العمل التي يتم جليخها. عندئذ تخرق شفة العجلة التي تدخل في نقطة الضغط سطح المادة ما يتسبب في ارتفاع أو ارتداد العجلة. وقد تتطاير العجلة نحو المشغل أو بعيداً عنه حسب اتجاه حركة العجلة في نقطة الضغط. كما قد تنكسر عجلات التجليخ تحت هذه الظروف.

ويحدث الارتداد نتيجة إساءة استخدام الجهاز و/أو تطبيق إجراءات أو ظروف التشغيل غير المناسبة. ويمكن تفاديه باتخاذ الاحتياطات المناسبة المبينة أدناه:

1. اقبض على الجهاز بقوة واجعل موضع جسمك وذراعك في وضع يتيح لك مقاومة قوى الارتداد. واستخدم دائماً المقبض الاحتياطي. إن كان متوفراً. للسيطرة المثلى على القوى الارتدادية أو ردة فعل العزم أثناء بداية التشغيل. ويمكن للمشغل السيطرة على القوى الارتدادية أو ردة فعل العزم باتخاذ الاحتياطات المناسبة.

2. لا تضع يدك بالقرب من الملحق الدوار إذ قد يرتد الملحق إلى يديك.

3. لا تركز جسمك في المنطقة التي سيتحرك إليها الجهاز عند حدوث الارتداد. حيث يدفع الارتداد الجهاز في الاتجاه المعاكس لحركة العجلة في وقت الضغط.

4. توخ الحذر بشكل خاص عند التعامل مع الزوايا أو الحواف الحادة وغيرها. وتجنب ارتداد وضغط الملحق. حيث يمكن للزوايا أو الحواف الحادة أو الارتدادية أن تضغط الملحق الدوار وتتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز أو ارتداده.

6) التركيب المحرز للكماليات يجب أن يكون متوافقاً مع حوزوز عمود المحطنة. بالنسبة للكماليات التي يتم تركيبها بالفالانشات فيجب أن يكون ثقب قطعة الكماليات متوافقاً مع قطر موقع الفالانشة. الكماليات غير المتوافقة مع هاردوير التركيب لأداة الطاقة الكهربائية سوف تخرج من التوازن وتهتز بشدة ويمكن أن تتسبب في فقدان التحكم.

7) لا تستخدم الملحقات التالفة وقم قبل كل عملية استخدام للجهاز بفحص الملحقات مثل عجلات التجليخ للتحقق من عدم وجود شظايا أو شقوق. إلى جانب فحص وسائد الدعم للتحقق من عدم وجود شقوق أو بلي أو استهلاك شديد. والفرشاشي السلجية للتأكد من خلوها من أية تلفيات أو شقوق أو أسلاك سائبة. وافحص الجهاز أو الملحقات في حالة سقوطها للتأكد من خلوها من التلفيات أو قم بتركيب ملحقات أخرى غير تالفة. وقم عند فحص الملحقات وتركيبها بتشغيل الجهاز بأقصى سرعة بدون حمل لمدة دقيقة واحدة. بعد التأكد من الوقوف أنت ومن حولك بعيداً عن نطاق الملحقات الدوارة. إذ عادة ما تنفك الملحقات التالفة خلال فترة الاختبار المذكورة.

8) ارتد معدات الحماية الشخصية. ووفقاً لاستخدام الجهاز. استخدم واقي الوجه أو النوع المناسب من نظارات الحماية. وحيثما أمكن. ارتد قناع الوقاية من الغبار وواقي الأذنين والقفازات وسترة الورشة المخصصة للحماية من الشظايا الناجمة عن التجليخ أو العمل. على أن تكون واقية العينين مصممة لمنع التعرض للشرر المتطاير من مختلف العمليات. وأن يكون قناع الوقاية من الغبار أو قناع التنفس مصمماً لترشيح الجسيمات الناجمة عن العمل. واعلم بأن التعرض لضوضاء عالية لفترات طويلة قد يتسبب في فقدان السمع.

9) حافظ على وجود الأشخاص المتواجدين في منطقة العمل على مسافة مناسبة. ويجب على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية. إذ قد تتطاير الشظايا الناجمة عن العمل أو كسر الملحقات وتصيب الأشخاص المتواجدين أبعد من نطاق العمل المباشر.

10) امسك الجهاز من الأسطح المعزولة إذا كان هناك احتمال بأن تلامس ملحقات التقطيع أية أسلاك مخفية أو سلك الجهاز نفسه. إذ قد تؤدي ملامسة ملحقات التقطيع لسلك "متصل بالكهرباء" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الجهاز الكهربائي "موصلة للكهرباء" ما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

11) ابعد الكابل عن الملحق الدوار لأنه في حالة فقدائك السيطرة على الجهاز. قد ينقطع السلك أو يتشابك ويؤدي إلى جذب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

12) لا تضع الجهاز على الأرض مطلقاً إلا عند توقف دوران

- ب. استخدم معدات الحماية الشخصية، احرص دوماً على ارتداء واقي العينين، إن استخدام معدات الحماية مثل قناع الأتربة وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والخوذة الصلبة وواقي الأذن في الظروف المناسبة يقلل من وقوع الإصابات الشخصية.
- ج. تجنّب التشغيل العرضي، احرص على أن يكون مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة وأو علية البطارية أو قبل التقاط الجهاز أو حمله. قد تقع حوادث نتيجة حمل الأجهزة الكهربائية مع وضع الأصبع على مفتاح التشغيل أو توصيل الأدوات الكهربائية بالمقبس حينما يكون مفتاح التشغيل على وضع التشغيل.
- د. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الجهاز، فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح عالماً في الجزء الدوار بالجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
- هـ. لا تمس يدك بالجهاز لمسافة بعيدة، ضع قدميك في موضع مناسب واحتفظ بالتوازن المناسب في جميع الأوقات، حيث يتيح لك ذلك إمكانية التحكم بشكل أفضل في الجهاز في المواقف غير المتوقعة.
- و. ارتد ملابس مناسبة، لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الحلي، احرص على إبقاء شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدة عن الأجزاء المتحركة، فقد تسحب الأجزاء الدوارة الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل.
- ج. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جميع الأتربة، فاحرص على توصيلها واستخدامها بشكل مناسب، حيث إن استخدام وسائل جمع الأتربة قد يقلل من المخاطر المرتبطة بها.
4. استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به
- أ. لا تضغط على الجهاز الكهربائي، استخدم الجهاز الكهربائي المناسب لاستعمالك، حيث إن استخدام الجهاز الكهربائي يؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالسرعة التي تم تصميمه من أجلها.
- ب. لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان المفتاح لا يتم بالتنشغيل أو الإيقاف، حيث إن أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم فيه باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف يكون خطيراً ويجب إصلاحه.
- ج. افصل المقبس من مصدر الطاقة وأو علية البطارية من الجهاز الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الجهاز الكهربائي، حيث تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الجهاز دون قصد.
- د. قم بتخزين الأجهزة غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتعاملين مع الأجهزة
- الكهربائية أو غير المطلعين على هذه التعليمات بتشغيل الجهاز الكهربائي، حيث يمثل وجود الأجهزة الكهربائية في أيدي المستخدمين غير المدربين خطراً عليهم.
- هـ. قم بصيانة الأجهزة الكهربائية، تحقق من أي اختلاف أو عائق في الأجزاء المتحركة أو كسر في الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة، في حالة تعرض الأجهزة للتلف، قم بإصلاح الأجهزة قبل استخدامها، حيث تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة.
- و. احرص على حدة ونظافة أدوات القطع، من النادر أن تتسبب أدوات القطع المحفوظة بشكل مناسب، مع الحفاظ على حدة حواف القطع، في إعاقة الحركة فضلاً عن سهولة التحكم فيها.
- ز. استخدم الجهاز الكهربائي والملحقات ولقم الجهاز وغير ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المطلوب، إن استخدام الجهاز الكهربائي في أعمال غير المصمم من أجلها قد يؤدي إلى وقوع مخاطر.
5. الصيانة
- أ. قم بإصلاح وصيانة الجهاز بواسطة شخص مؤهل باستخدام الأجزاء البديلة المطابقة فقط، وسوف يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

## قواعد السلامة الإضافية الخاصة

### تعليمات السلامة لجميع العمليات

#### تحذيرات السلامة العامة للتجليخ

- 1) هذا الجهاز مصمم للعمل بجلاخة، يجب قراءة كافة تحذيرات وإرشادات وإيضاحات السلامة والمواصفات المتوفرة مع هذا الجهاز الكهربائي، قد يؤدي عدم اتباع كافة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض لصدمة كهربائية وأو نشوب حريق وأو وقوع إصابات خطيرة.
- 2) لا يوصى بتنفيذ عمليات القطع أو السنفرة أو التنظيف بالفرشاة السلك أو التلميع باستخدام هذا الجهاز الكهربائي، قد يؤدي استخدام الجهاز لتنفيذ عمليات غير المصمم من أجلها إلى التعرض للخطر أو التسبب في وقوع إصابات شخصية.
- 3) لا تستخدم الملحقات غير المصممة خصيصاً للجهاز أو التي لم يوصى بها المصنع، إذ أن قابلية تركيب الملحقات في الجهاز لا تضمن بالضرورة سلامة العمل بها.
- 4) يجب ألا تقل السرعة المقتنة للملحقات عن أقصى سرعة مقتنة للجهاز، ويؤدي تشغيل الملحقات بسرعة أكبر من السرعة المقتنة إلى تفككها أو تطايرها.
- 5) يشترط أن يكون القطر الخارجي للملحقات وسمكها في حدود السعة المقتنة لجهازك، إذ لا يمكن حماية الملحقات ذات الأحجام غير المتطابقة أو التحكم بها بالشكل المناسب.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

## غرض الاستخدام

تشير كلمة "الجهاز الكهربائي" في كافة التحذيرات الواردة أدناه إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل (بواسطة أسلاك) بواسطة الموصلات الرئيسية أو الجهاز الكهربائي الذي يعمل بواسطة بطارية (بدون أسلاك).

جهازك BDGL2218, BDGL2223 BLACK+DECKER مصمم لخلج المواد المعدنية باستخدام نوع حجر الجليخ المناسب. هذا الجهاز معد لاستخدام شبه المحترفين والمحترفين.

## التعريفات: إرشادات السلامة

توضح التعريفات المذكورة أدناه مستوى الخطورة الذي تنطوي عليه كل كلمة إشارية. يُرجى قراءة هذا الدليل والانتباه إلى تلك الرموز.

**خطراً!** يشير إلى موقف ينطوي على خطر وشيك والذي قد يؤدي، في حالة عدم تجنبه، إلى الوفاة أو إلى وقوع إصابة خطيرة.



**تحذيراً!** يشير إلى موقف ينطوي على خطر محتمل والذي قد يؤدي، في حالة عدم تجنبه، إلى الوفاة أو إلى وقوع إصابة خطيرة.



**تنبيه!** يشير إلى موقف ينطوي على خطر محتمل والذي قد يؤدي، في حالة عدم تجنبه، إلى إصابة بسيطة أو عادية.



**إنذار!** يُشير إلى سلوك ليست له علاقة بالإصابة الشخصية والذي قد يؤدي، في حالة عدم تجنبه، إلى تلف الممتلكات.



يُشير إلى مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.



يُشير إلى مخاطر الحريق.

**تحذير!** لتقليل مخاطر التعرض للإصابة، يُرجى قراءة دليل التعليمات.



## تحذيرات عامة عند استخدام الأجهزة الكهربائية

**تحذيراً!** اقرأ كافة التعليمات وكافة تحذيرات السلامة. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات والتحذيرات الواردة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية أو حريق أو إصابة شخصية خطيرة.



### 1. سلامة منطقة العمل

أ. احرص على نظافة وإضاءة منطقة العمل بشكل جيد. حيث تؤدي المناطق غير المنظمة والمظلمة إلى وقوع حوادث.  
ب. لا تشغل الجهاز في أجواء قابلة للانفجار. مثلاً عند وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. فالأجهزة الكهربائية تطلق شرراً قد يؤدي إلى اشتعال الغبار أو الدخان.

ج. احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عن الجهاز الكهربائي، فقد يتسبب الإلحاق في فقدانك للسيطرة.

### 2. السلامة الكهربائية

أ. يجب أن تتطابق مقاييس الجهاز الكهربائي مع المنفذ. لا تقم بتعديل المقبس بأي حال. لا تستخدم أي مقاييس مهايئات مع أجهزة كهربائية (مؤرضة)، سوف تؤدي المقابس غير المعدلة والمنافذ المطابقة إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

ب. تجنب ملامسة الجسد للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والتلحاجات، فإذا تلامس الجسد بسطح مؤرض فسوف يزداد خطر حدوث صدمة كهربية.

ج. لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة، فإن دخول الماء إلى الجهاز الكهربائي يؤدي إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربية.

د. لا تسئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك في حمل أو سحب الجهاز الكهربائي أو نزعه من المقبس. احرص على إبعاد السلك عن الحرارة والنفط والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة، حيث إن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هـ. عند تشغيل الجهاز في الخارج، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي، حيث إن استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

و. إذا كان يجب تشغيل الجهاز الكهربائي في مكان رطب، فاستخدم موصل محمي لقاطع الدورة (RCD)، إن استخدام قاطع الدورة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربية.

### 3. السلامة الشخصية

أ. توج الحذر وراقب ما تقوم به واستخدم حسك العام عند تشغيل جهاز كهربائي. لا تستخدم أي جهاز كهربائي حينما تكون مرهقاً أو تحت تأثير الخدرات أو الكحول أو الدواء، قد تؤدي لحظة عدم انتباه واحدة أثناء تشغيل الأجهزة الكهربائية إلى وقوع إصابة شخصية خطيرة.





**WARRANTY REGISTRATION CARD**

YOUR NAME/ VOTRE NOM/الإسم .....

.....

YOUR ADDRESS/ VOTRE ADRESSE/العنوان .....

.....

.....

.....

POSTCODE/ CODE POSTAL/الرمز البريدي .....

DATE OF PURCHASE/ JOUR D'ACHAT/تاريخ الشراء .....

DEALER'S NAME & ADDRESS/ NOM ET ADRESSE DU VENDEUR/إسم وعنوان البائع .....

.....

.....

Large empty rounded rectangular box for registration details.

PRODUCT MODEL NO. BDGL2023





